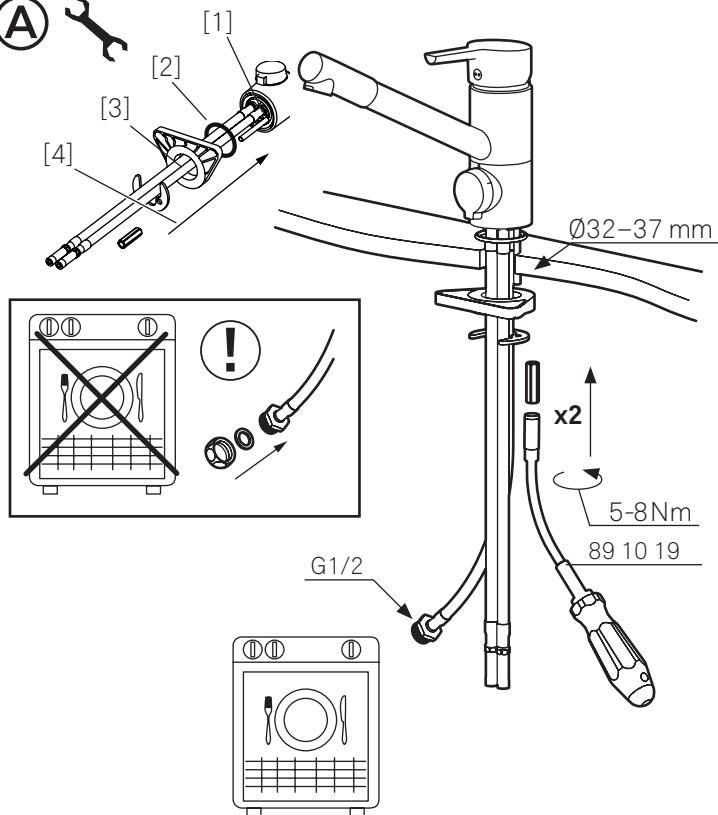
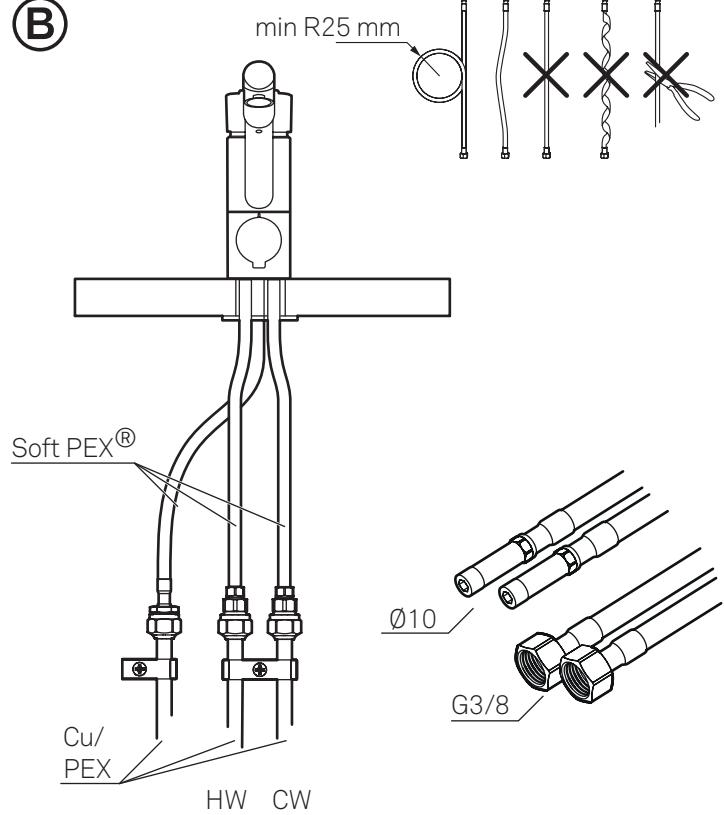
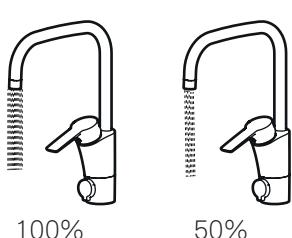
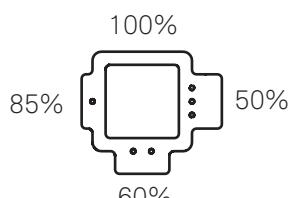
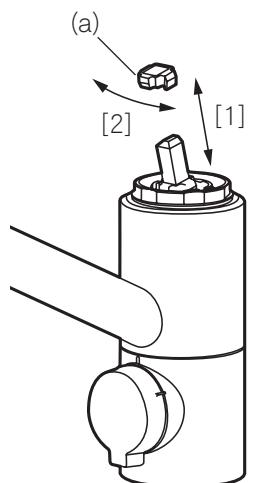
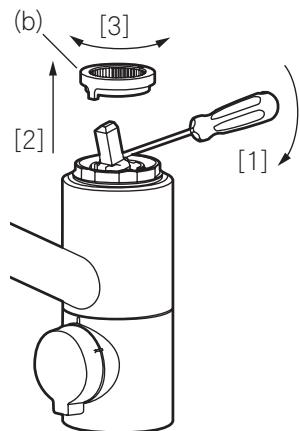


## Mora MMIX

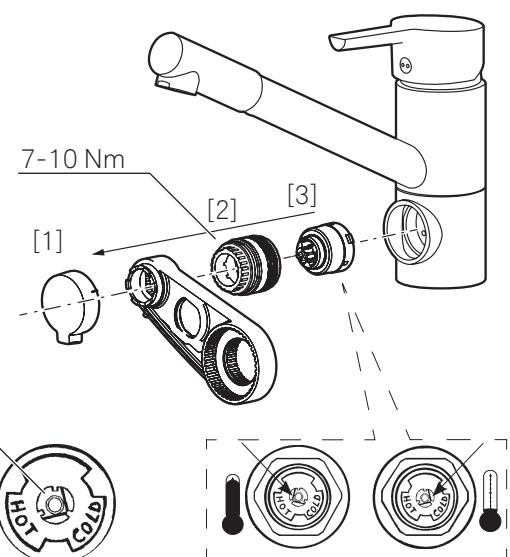
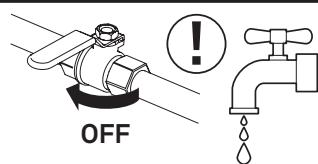
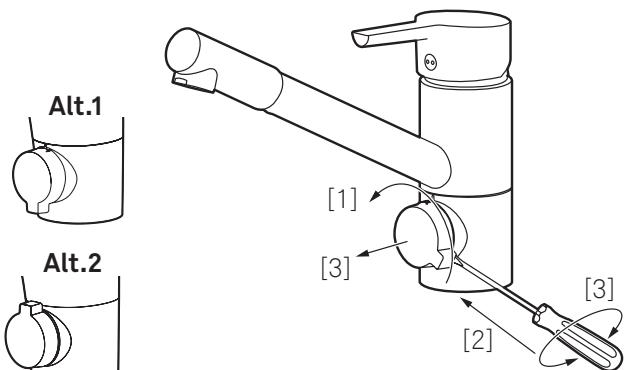


Denna produkt är anpassad till  
Branschregler Säker Vatteninstallation.  
Mora Armatur garanterar produkternas  
funktion om branschreglerna och  
produkternas monteringsanvisning följs.

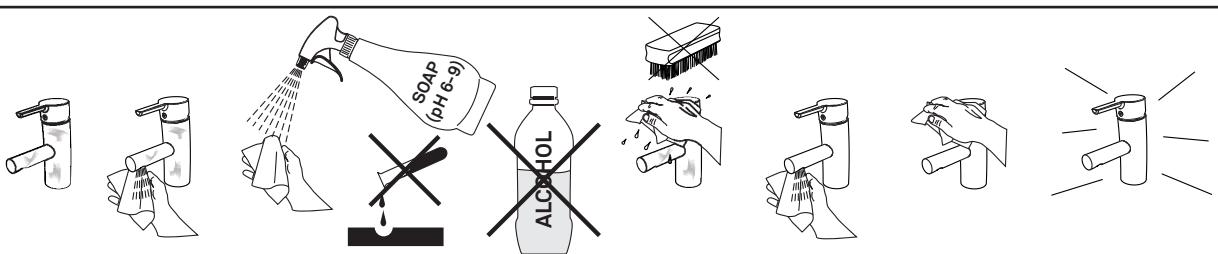
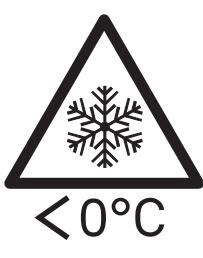
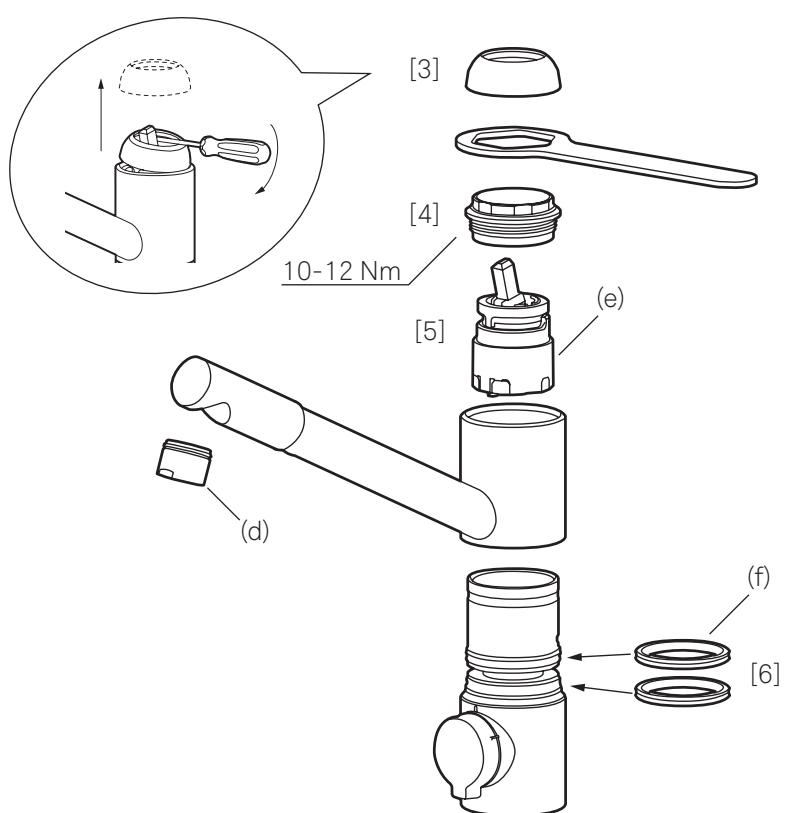
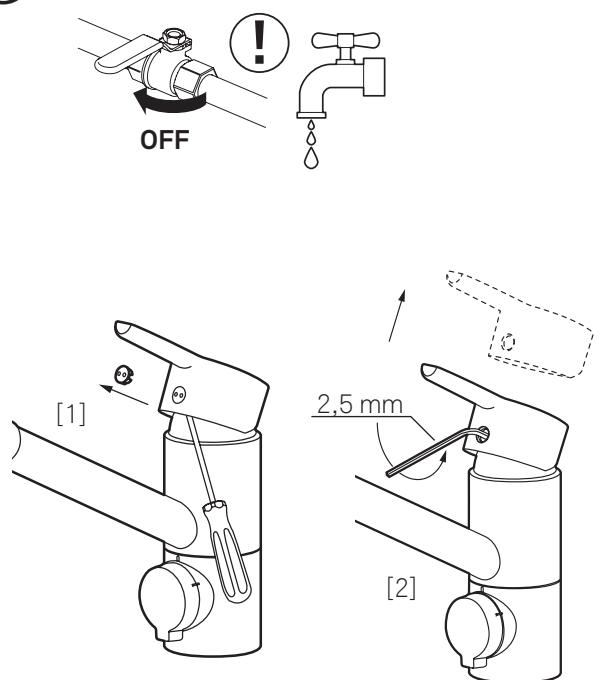
**(A)****(B)****(C)****(D)**

## Mora MMIX

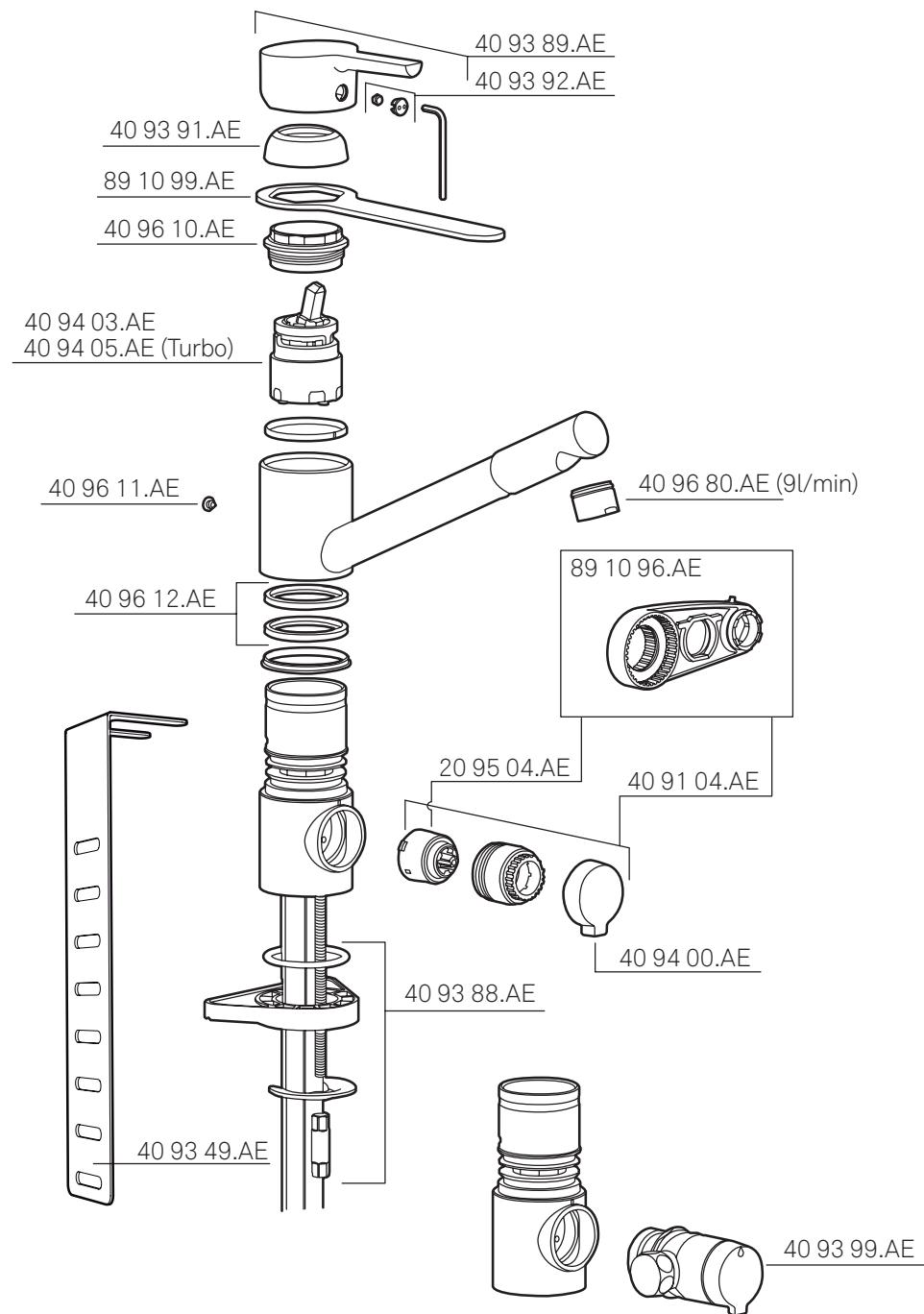
(E)



(F)



## Mora MMIX





# Mora MMIX

## SUOMI

### Tekniset tiedot

- Käytetään käyttövedelle.
- Käyttöpaine min: 0,05 MPa (0,5 bar).
- Käyttöpaine max: 1 MPa (10 bar).
- Suositeltu paine optimaalille toiminnalle: 0,1–0,5 MPa (1–5 bar).
- Koestuspaine max: 1,6 MPa (16 bar).
- Max lämmintilämpötila: 80 °C (suositus 60 °C).
- Kylmävesilämpötila: ~10 °C.
- Liitintäputki Soft PEX®.

### Asennus/säätö

Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.

HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaaksi ennen hanan asentamista.

HUOM! Tiettyä jälkitupustusta voi esiintyä.

#### Ⓐ Hanan asennus

Asenna hanan kuvan mukaisesti.

#### Ⓑ Kytkentä ja kiristyks

Soft PEX®-liitintäputkilla varustettu hanan. Kytkettäessä on liitintäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä kuten kuvassa.

Soft PEX®-putkeen, jossa on sileä liitintäpää, ei tarvita tukiholkkaa.

#### Ⓒ Virtaan rajoitus

Kääntämällä virtaan rajoitinta (a) 4 x 90° voidaan asettaa neljä erilaista virtaamamaa; 50, 60, 85 ja 100 prosenttia verkoston maksimivirtaamasta. Käännä haluttu korko pidätinkorokoa vasten. Mitä suurempi korko, sitä pienempi virtaama.

## ENGLISH

### Technical data

- Used for tap water.
- Operating pressure, min.: 0.05 MPa (0.5 bar)
- Operating pressure, max: 1 MPa (10 bar)
- Recommended pressure for optimal function: 0.1–0.5 MPa (1–5 bar).
- Test pressure, max: 1.6 MPa (16 bar)
- Max. hot water temperature: 80 °C (recommended: 60 °C).
- Cold water temperature: ~10 °C.
- Soft PEX® connection tube.

### Installation/setting

Installation should be carried out by an authorised water and sanitation company.

NOTE! When installing new tubes, the tubes must be flushed clean before the mixer is connected.

NOTE! Some dripping may occur after use.

#### Ⓐ Installation of mixer

Install the mixer as shown in the diagram.

#### Ⓑ Connection and clipping

The mixer has a Soft PEX® connection tube. When connecting the mixer, the connection point must be fixed firmly in place with a tube clip as shown in the diagram.

No supporting bush is required for Soft PEX® connection tubes with a smooth connection end.

#### Ⓒ Flow control

Four different flow settings can be selected by turning the flow adjuster (a) 4x90°: 50, 60, 85 and 100 percent of the maximum flow in the system. Turn the chosen lug towards the stop lug. The larger the lug, the weaker the flow will be.

## DEUTSCH

### Technische Daten

- Für den Einsatz mit Brauchwasser.
- Betriebsdruck min.: 0,05 MPa (0,5 Bar).
- Betriebsdruck max.: 1 MPa (10 Bar).
- Empfohlener Druck für optimale Funktion: 0,1–0,5 MPa (1–5 Bar).
- Testdruck max.: 1,6 MPa (16 Bar).
- Max. Warmwassertemperatur: 80°C (empfohlen 60°C).
- Kaltwassertemperatur: ca. 10°C.
- Anschlussrohre aus Soft PEX®.

### Montage/Einstellung

Wir empfehlen, ein professionelles HLS-Unternehmen zu beauftragen.

Hinweis: Bei einer Rohrneuinstallation müssen die Rohre gespült werden, bevor die Mischermontage erfolgt.

Hinweis: Nachträglich kann noch eine geringe Wassermenge austreten.

#### Ⓐ Mischermontage

Montieren Sie den Mischer gemäß Abbildung.

#### Ⓑ Anschluss und Klemmring

Der Mischer ist mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgerüstet. Bei der Montage muss die Anschlussposition fest mit einer Rohrschelle fixiert sein, siehe Abbildung.

Bei Soft PEX®-Anschlussrohren mit glattem Anschlussende ist keine Stützhülse erforderlich.

#### Ⓒ Durchflussbegrenzung

Durch Drehen des Durchflussreglers (a) 4 x 90° lassen sich vier verschiedene Durchflusswerte einstellen: 50, 60, 85 und 100 % des maximalen Systemdurchflusses. Wenden Sie den gewünschten Absatz zum Anschlag. Je größer der Absatz, desto geringer der Durchfluss.

### ④ Lämpötilan rajoitus

Lämpötilan rajoitusta säädetään muuttamalla lämpötilan rajoitinrenkaan (b) asentoa. Mitä enemmän sitä käännetään miinusta kohti, sitä enemmän se rajoittaa lämpimän veden tuloa.

### ⑤ Astianpesu/pesukoneventtiiliin säätö:

#### Kylmä → lämmän vesi, astianpesukoneen vedelle:

Tappiin (c) merkityn nuolen on osoitettava joko kohti merkintää "Hot" tai "Cold". Vedä väänintä hieman ja käännä se haluttuun asentoon riippuen siitä, kumpi tulovesi astianpesukoneeseen halutaan.

#### Vianetsintä/huolto

#### Ⓕ Huono virtaama.

Likaa poresuuttimessa: Kierrä poresuutin (d) irti ja puhdista sisäänsä.

#### ①-5 Vuoto juoksuputkesta tai säättövivun juuresta hanan ollessa suljettuna.

Vaihda keraaminen säätkokasetti (e). **Sulje ensin tulovesi.** Toimi järjestyskessä ①-5.

Vaihdossa tarvitaan Mora Armaturin huoltotyökalua (MA-nro 891099.AE). Vaihda koko keraaminen säätkokasetti. Puhdista tarvittaessa hanarungon pohja, johon keraamisen säätkokasetin kolme tiivistettä asettuvat. HUOM! Älä naarmuta pintaa. Asenna osat takaisin pääinvastaisessa järjestyskessä.

#### ⑥ Juoksuputken tiivisterenkaiden vaihto.

Toimi järjestyskessä ①-6. Vaihdossa tarvitaan Mora Armaturin huoltotyökalua (MA-nro 891099.AE). Vaihda tiivisterenkait (f) ja voitele ne. **HUOM! Käytä vain vesikalusterasiaa.**

**Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armaturille kierrätettäviksi.**

### ④ Temperature limiter

The temperature limiter is adjusted by remeshing the temperature ring (b). The further it is turned towards the minus symbol, the cooler the water will be.

### ⑤ Setting of dishwasher/washing machine valve function:

#### Cold → hot water, for dishwasher supply water:

The marked arrow on the rod (c) should point to either "Hot" or "Cold". Push the handle slightly and turn it to the position that corresponds to the type of water you want supplied to the dishwasher.

#### Troubleshooting/service

#### Ⓕ Weak water flow.

Clogged aerator: Unscrew the aerator (d) and clean the cartridge.

#### ①-5 The spout or spout attachment point leak when the mixer is turned off:

Replace the ceramic cartridge (e). **First turn off the incoming water supply.** Perform steps ①-5, using a Mora Armatur servicing tool (MA No. 891099.AE). Change the whole ceramic cartridge. If necessary, clean the site where the three gaskets in the ceramic cartridge act as a seal against the mixer body. NOTE! Do not scratch the surface. Reassemble in reverse order.

#### ⑥ Changing the sealing rings for the spout:

Perform steps ①-6, using a Mora Armatur servicing tool (MA No. 891099.AE). Replace the sealing rings (f) and lubricate them. **NOTE! Only use silicone grease.**

**Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.**

### ④ Temperatursperre

Durch Verstellen des Temperaturlagers (b) wird die Temperatursperre eingestellt. Je weiter der Ring in Minusrichtung gedreht wird, desto größer fällt die Warmwasserbegrenzung aus.

### ⑤ Einstellung des Spül-/Waschmaschinenstopps:

#### Kaltes → warmes Wasser, für Wasser zur Spülmaschine:

Der markierte Pfeil auf dem Stift (c) muss entweder auf "Hot" (Warm) oder "Cold" (Kalt) weisen. Drücken Sie den Knauf leicht und drehen Sie ihn in die gewünschte Stellung, je nachdem, welches Wasser in die Spülmaschine strömen soll.

#### Fehlersuche/Service

#### Ⓕ Unzureichender Durchfluss.

Verschmutzter Perlator: Schrauben Sie den Perlator (d) ab und reinigen Sie den Einsatz.

#### ①-5 Leckende Tüle oder Hebelhalterung bei geschlossenem Mischer.

Tauschen Sie den Keramikeinsatz aus (e). **Sperren Sie zunächst die Wasserzufuhr.** Führen Sie die Schritte ①-5 aus. Für den Wechsel ist das Mora Armatur-Servicewerkzeug MA-Nr. 891099.AE erforderlich. Tauschen Sie den gesamten Keramikeinsatz aus. Reinigen Sie bei Bedarf den Sitz, an dem die drei Dichtungen des Keramikeinsatzes anliegen. Hinweis: Verkratzen Sie nicht die Oberfläche. Montieren Sie die Einheit in umgekehrter Reihenfolge.

#### ⑥ Wechsel der Dichtungsringe für die Tüle.

Führen Sie die Schritte ①-6 aus. Für den Wechsel ist das Mora Armatur-Servicewerkzeug MA-Nr. 891099.AE erforderlich. Wechseln Sie die Dichtungsringe (F) und schmieren Sie sie. **Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich geeignetes Fett für Armaturen.**

**Altprodukte können zu Recyclingzwecken Mora Armatur zugeführt werden.**

# Mora MMIX

## NEDERLANDS

### Technische gegevens

- Wordt gebruikt voor tapwater.
- Bedrijfsdruk min.: 0,05 MPa (0,5 bar).
- Bedrijfsdruk max.: 1 MPa (10 bar).
- Aanbevolen druk voor optimale werking: 0,1–0,5 MPa (1–5 bar).
- Testdruk max.: 1,6 MPa (16 bar).
- Max. warmwatertemperatuur: 80 °C (aanbevolen 60 °C).
- Koudwatertemperatuur: ~10 °C.
- Aansluitleidingen van Soft PEX®.

### Monteren/installeren

Wij bevelen aan dat u een erkend installatiebedrijf raadpleegt.

NB! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden schoongespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

NB! Nadruppelen is mogelijk.

#### Ⓐ Mengkraan monteren

Monteer de mengkraan volgens de afbeelding.

#### Ⓑ Aansluiten en vastzetten

De mengkraan is uitgerust met Soft PEX®-aansluitleidingen. Bij het aansluiten moet de aansluitleidingen vastgezet worden met leidingsklemmen (zie afbeelding).

Voor Soft PEX®-aansluitleidingen met een vlak aansluiteinde is geen steunhuls nodig.

#### Ⓒ Stroombegrenzing

Door de stroombegrenzer (a) 4 x 90° te draaien, kunt u vier verschillende stromen instellen: 50, 60, 85 en 100 procent van de maximale stroom in het systeem. Keer de gewenste nok in de richting van de aanslagnok. Hoe groter de nok, hoe minder stroom.

#### Ⓓ Temperatuurbegrenzer

Door de temperatuurring (b) er opnieuw op te leggen, regelt u de temperatuurbegrenzing. Hoe meer u deze naar min draait, hoe groter de warmwaterbegrenzing.

#### Ⓔ Afsluiter van afwasmachine/wasmachine instellen:

Koud -> warm water, voor water voor de afwasmachine:

De gemarkeerde pijl op de pin (c) moet naar "Hot" of "Cold" wijzen. Duw de knop een beetje aan en draai deze naar de gewenste stand, afhankelijk van welke watertoever u naar de afwasmachine wilt.

#### Ⓕ Storingzoeken/service

##### Ⓖ Slechte stroom.

Vuil in de perlator: draai de perlator (d) los en maak de inzet schoon.

##### Ⓗ 1-5 Lekkage uit de uitloop of hendelbevestiging als de mengkraan dicht is.

Vervang de keramische inzet (e). **Sluit eerst de watertoevoer af.** In de volgorde Ⓛ1-5 uitvoeren. Voor het vervangen is servicegereedschap van Mora Armatur nodig (MA-nr. 891099.AE). Vervang de hele keramische inzet. Indien nodig maakt u de zitting schoon op de plek waar de drie pakkingen van de keramische inzet afdichten. NB! Zorg dat er geen krassen op het oppervlak komen. In omgekeerde volgorde terugplaatsen.

##### ⓘ Afdichtringen voor uitloop vervangen.

Uitvoeren in de volgorde Ⓛ1-6. Voor het vervangen is servicegereedschap van Mora Armatur nodig (MA-nr. 891099.AE). Vervang de afdichtringen (f) en smeer ze in. **NB! Gebruik uitsluitend armatuurvret.**

Oude producten kunnen bij Mora Armatur worden ingeleverd voor recycling.

## FRANÇAIS

### Caractéristiques techniques

- Prévu pour eau sanitaire.
- Pression de service mini : 0,05 MPa (0,5 bar).
- Pression de service maxi : 1 MPa (10 bar).
- Pression recommandée pour un fonctionnement optimal : 0,1–0,5 MPa (1–5 bar).
- Pression d'épreuve maxi : 1,6 MPa (16 bar).
- Température d'eau maxi à l'arrivée d'eau chaude : 80°C (recommandée : 60°C).
- Température d'eau froide : ~10°C.
- Flexible de raccordement en Soft PEX®.

### Montage/réglage

Nous vous recommandons de faire appel à un installateur en Plomberie-Sanitaire-Chauffage professionnel.

N. B. Avant d'installer le mitigeur, les canalisations qui conduisent à celui-ci doivent être rinçées. N. B. Un écoulement résiduel peut survenir.

#### Ⓐ Montage du mitigeur

Monter le mitigeur selon l'illustration.

#### Ⓑ Raccordement et bague de serrage

Le mitigeur est équipé d'un flexible de raccordement Soft PEX®. Avant le raccordement, le raccord de branchement de la canalisation d'alimentation doit être fixé à l'aide d'une bague de serrage selon l'illustration.

Le flexible Soft PEX® à extrémité de branchement lisse ne requiert pas de douille de soutien.

#### Ⓓ Limitation de débit

Quatre différents débits peuvent être réglés en tournant le réglage de débit (a) de 4 x 90° : 50, 60, 85 et 100 % du débit maximal du système. Orienter le talon souhaité sur la butée. Plus la valeur de l'ergot est grande, plus le débit est faible.

#### Ⓔ Blocage de température

Le blocage de température se règle en déplaçant la bague de température (b). Plus on tourne la bague vers le moins, plus la limite de température d'eau chaude sera élevée.

#### Ⓕ Réglage fermeture lave-vaisselle/lave-linge :

Froid -> eau chaude, pour l'eau du lave-vaisselle :

La flèche sur la tige (c) doit être orientée soit sur « Hot » (chaude) soit sur « Cold » (froid), Faire tourner légèrement le bouton et tourner jusqu'à la position recherchée, en fonction de l'arrivée d'eau souhaitée pour le lave-vaisselle.

#### Ⓖ Dépannage/Entretien

##### Ⓗ Débit faible.

Impuretés dans l'embout de robinet (mousseur-aérateur) : Dévisser le mousseur-aérateur (d) et nettoyer les saletés présentes dans la cartouche.

Ⓗ 1-5 Fuite au niveau du bec ou de la fixation du levier quand le mitigeur est fermé.

REMPLACER LA CARTOUCHE CÉRAMIQUE COMPLÈTE (e). **FERMER D'ABORD L'ARRIVÉE D'EAU.** Effectuer dans l'ordre Ⓛ1-5. Le remplacement exige l'outil spécial Mora Armatur (réf. 891099.AE). Remplacer la cartouche céramique complète. Au besoin, nettoyer le plan d'étanchéité des trois joints de la cartouche céramique. N. B. Ne pas rayer la surface. Remonter dans l'ordre inverse.

##### Ⓕ Échange des joints d'étanchéité du bec.

Effectuer dans l'ordre Ⓛ1-6. Le remplacement exige l'outil spécial Mora Armatur (réf. 891099.AE). Remplacer les joints d'étanchéité (f) et lubrifier les nouveaux. **N. B. Utilisez uniquement de la graisse pour robinetterie.**

Les produits à mettre au rebut peuvent être retournés à Mora Armatur pour recyclage.

## РУССКИЙ

### Технические данные

- Используется для водопроводной воды.
- Эксплуатационное давление мин: 0,05 МПа (0,5 бар).
- Эксплуатационное давление максимум: 1 МПа (10 бар).
- Рекомендуемое давление для оптимальной функциональности: 0,1–0,5 МПа (1–5 бар).
- Проверочное давление максимум: 1,6 МПа (16 бар).
- Максимальная температура горячей воды: 80 °C (рекомендуется 60 °C).
- Температура холодной воды: ~10 °C.
- Подсоединительная трубка из мягкого шланга Soft PEX®.

### Монтаж/установка

Мы рекомендуем вам обратиться в компанию, авторизованную для монтажа сантехнической арматуры.

**ВНИМАНИЕ!** При новой установке, перед монтажом смесителя, трубопроводы к смесителю должны быть промыты.

**ВНИМАНИЕ!** Может возникнуть незначительное появление капель.

#### Ⓐ Монтаж смесителя

Установите смеситель, как показано на рисунке.

#### Ⓑ Подключение и захимное кольцо

Смеситель оснащен подсоединенительной трубкой из мягкого шланга Soft PEX®. При подключении, место подсоединения должно быть неподвижно зафиксировано трубным зажимом, как показано на рисунке.

Для мягкого шланга Soft PEX® с гладким концом подключения не требуется никакой опорной втулки.

#### Ⓒ Ограничение потока

Поворачивая переключатель потока (a) 4 x 90°, можно установить четыре различных потока: 50, 60, 85 и 100 процентов от величины максимального потока в системе. Поверните желаемую колодку к ограничителю. Чем больше колодка, тем меньше поток.

#### Ⓓ Ограничитель температуры

Ограничитель температуры регулируется при помощи перевода зубца (b). Чем больше он переводится в сторону минуса, тем больше ограничение подачи горячей воды.

#### Ⓔ Установка отключения стиральной/посудомоечной машины:

##### Холодная -> горячая вода, для воды к посудомоечной машине:

Маркированная стрелка на штырьке (c) должна указывать на "Hot" (Горячая) или на "Cold" (Холодная). Задвиньте чуть-чуть рукоятку и поверните её в желаемое положение, в зависимости от того, какую поступающую воду к посудомоечной машине вы желаете.

#### Ⓕ Поиск неисправностей/сервис

##### Ⓖ Недостаточный поток.

Грязь в насадке струи. Отвинтите насадку струи (d) и очистите вкладку.

##### Ⓗ 1-5 Протечка из излива или крепления рукоятки, если смеситель закрыт.

Замените керамический картридж (e). **Сначала отключите поступающую воду.** Выполните в порядке Ⓛ1-5. Замена требует наличие сервисного инструмента Mora Armatur (MA номер 891099.AE). Замените весь керамический картридж. При необходимости, очистите седло, где расположены три уплотнения. **ВНИМАНИЕ!** Не царапайте поверхность. Монтаж производится в обратном порядке.

##### Ⓕ Замена уплотнительных колец для излива.

Выполните в порядке Ⓛ1-6. Замена требует наличие сервисного инструмента Mora Armatur (MA номер 891099.AE). Замените уплотнительные кольца (f) и смажьте их.

##### Ⓑ ВНИМАНИЕ! Используйте только смазку для сантехнических изделий.

Продукция, отслужившая срок эксплуатации, может быть возвращена в компанию Mora Armatur для утилизации.